



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 23.11.2005  
KOM(2005) 591 endelig

2005/0229 (CNS)

Forslag til

**RÅDETS FORFORDNING**

**om indgåelse af en aftale i form af brevveksling om ændring af protokollen om  
fastsættelse af de fiskerimuligheder og den finansielle modydelse, der er fastsat i  
samarbejdsaftalen om havfiskeri mellem Det Europæiske Fællesskab og Den Islamiske  
Republik Mauretanien for perioden 1. august 2001 til 31. juli 2006**

(forelagt af Kommissionen)

**DA**

**DA**

## **BEGRUNDELSE**

Forslaget tager sigte på at ændre den gældende protokol, der er knyttet til samarbejdsaftalen om havfiskeri mellem Det Europæiske Fællesskab og Den Islamiske Republik Mauretania.

På grundlag af konklusionerne af arbejdet i den tekniske arbejdsgruppe bestående af repræsentanter for Mauretaniens regering og for Europa-Kommissionen, hvis tekniske møder blev afholdt den 30. juni - 2. juli og den 14. - 15. juli i Nouakchott og den 7. - 10. september 2004 i Bruxelles, og i lyset af de foreliggende videnskabelige udtalelser konkluderede de to parter under mødet i den blandede kommission den 10. september 2004 i Bruxelles, at der skulle træffes en række foranstaltninger vedrørende forvaltningen af fiskeriindsatsen i Mauretaniens eksklusive økonomiske zone (EEZ).

Aftalen om ændringerne af den gældende protokol har formelt fået form af en brevveksling.

Ovennævnte foranstaltninger tager dels sigte på at reducere fangsterne af blæksprutter ved at reducere fiskeriindsatsen og dels på at øge antallet af fiskerilicenser for kategorierne pelagiske arter og tun. For at lette integreringen af de flåder, der fører de nye medlemsstaters flag, og sikre fortsat adgang for de EF-fiskerfartøjer, der traditionelt fisker i henhold til ovennævnte aftale, vil licenserne for pelagisk fiskeri blive udstedt på grundlag af samtlige medlemsstaters licensansøgninger under hensyn til det fiskeri, der traditionelt har været udøvet inden for rammerne af denne aftale. Om nødvendigt foreslår Kommissionen en fordeling af licenserne for pelagisk fiskeri på medlemsstaterne.

Ved udstedelsen af disse nye licenser for pelagisk fiskeri er der således blevet kompenseret for suspenderingen af de fem licenser for blækspruttefiskeri, der siden marts 2004 har været genstand for samråd med medlemsstaterne. Denne omfordeling gør det muligt at sikre en sund og forsvarlig økonomisk forvaltning, idet fiskerimulighederne nu kan justeres i overensstemmelse med ressourcerne og efterspørgslen i sektoren. Den nye ligevægt, der opnås ved denne omfordeling, bygger på resultaterne af forhandlingerne i 2001 om den gældende protokol og er, for så vidt angår cost-benefit-forholdet, et meget tilfredsstillende resultat for EF.

Kommissionen foreslår derfor, at Rådet vedtager denne aftale i form af brevveksling om en ændring af protokollen.

Et forslag til Rådets afgørelse om foreløbig anvendelse af aftalen i form af brevveksling om ændring af protokollen behandles ved en særskilt procedure.

Forslag til

## RÅDETS FORFORDNING

**om indgåelse af en aftale i form af brevveksling om ændring af protokollen om fastsættelse af de fiskerimuligheder og den finansielle modydelse, der er fastsat i samarbejdsaftalen om havfiskeri mellem Det Europæiske Fællesskab og Den Islamiske Republik Mauretanien for perioden 1. august 2001 til 31. juli 2006**

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 37, sammenholdt med artikel 300, stk. 2, og stk. 3, første afsnit,

under henvisning til forslag fra Kommissionen<sup>1</sup>,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet<sup>2</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Protokollen om fastsættelse af de fiskerimuligheder og den finansielle modydelse, der er fastsat i samarbejdsaftalen om havfiskeri mellem Det Europæiske Fællesskab og Den Islamiske Republik Mauretanien, trådte i kraft den 1. august 2001 og gælder indtil den 31. juli 2006<sup>3</sup>.
- (2) På baggrund af de videnskabelige udtalelser om ressourcesituationen i Mauretaniens eksklusive økonomiske zone (EEZ), navnlig resultaterne af arbejdet i den fjerde og femte arbejdsgruppe under Det Mauretanske Institut for Oceanografisk Forskning og Fiskeri (l'Institut Mauritanien de Recherches Océanographiques et des Pêches (IMROP)) og den fælles videnskabelige arbejdsgruppe samt under hensyn til konklusionerne af mødet den 10. september 2004 og den 15. og 16. december 2004 i den blandede kommission, har de to parter besluttet at ændre de nuværende fiskerimuligheder.
- (3) Resultaterne af disse ændringer er kommet til udtryk i en brevveksling og omfatter en midlertidig reduktion af fiskeriindsatsen efter blæksprutter (kategori 5), fastsættelse af endnu et månedlangt stop for fiskeriet efter demersale arter, en forøgelse af antallet af stangfiskerfartøjer til tunfiskeri og langlinefartøjer med flydeline (kategori 8) og af antallet af frysetrawlere til pelagisk fiskeri (kategori 9).
- (4) Det er i Fællesskabets interesse at godkende disse ændringer.

---

<sup>1</sup> EFT C [...] af [...], s. [...].

<sup>2</sup> EFT C [...] af [...], s. [...].

<sup>3</sup> EFT L 341 af 22.12.2001.

- (5) Nøglen for fordelingen af de nye fiskerimuligheder på medlemsstaterne bør således bekræftes -

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

#### *Artikel 1*

Aftalen i form af brevveksling om ændring af protokollen om fastsættelse af de fiskerimuligheder og den finansielle modydelse, der er fastsat i samarbejdsaftalen om havfiskeri mellem Det Europæiske Fællesskab og Den Islamiske Republik Mauretanien for perioden 1. august 2001 til 31. juli 2006, godkendes på Fællesskabets vegne.

Teksten til aftalen i form af brevveksling er knyttet til denne forordning.

#### *Artikel 2*

Som følge af de ændringer, der er anført i brevvekslingen, er de nye fiskerimuligheder for kategorien ”stangfiskerfartøjer til tunfiskeri og langlinefartøjer med flydeline” (blad nr. 8 i protokollen) og for kategorien ”frysetrawlere til pelagisk fiskeri” (blad nr. 9) fordelt på medlemsstaterne efter nedenstående fordelingsnøgle:

<b>Fiskerikategori</b>	<b>Medlemsstat</b>	<b>Tonnage/Antal fartøjer</b>
Stangfiskerfartøjer til tunfiskeri	Spanien	20 + 3= 23
Langlinefartøjer med flydeline (fartøjer)	Portugal	3 + 0= 3
	Frankrig	8 + 1= 9
Pelagiske arter (fartøjer)		15+10= 25

Den midlertidige suspendering af fem (5) fiskerilicenser for kategorien blæksprutter gælder fra den 1. januar 2005. Afgørelsen om en eventuel reaktivering af disse fem licenser træffes efter fælles overenskomst på et møde i den blandede kommission med repræsentanter for Kommissionen og de mauretanske myndigheder på grundlag af ressourcesituationen.

Hvis licensansøgningerne fra disse medlemsstater ikke udtømmer de i protokollen fastsatte fiskerimuligheder, kan Kommissionen tage licensansøgninger fra andre medlemsstater i betragtning.

#### *Artikel 3*

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i Den Europæiske Unions Tidende.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den

*På Rådets vegne*  
*Formand*

## AFTALE I FORM AF BREVVEKSLING

**om ændring af protokollen om fastsættelse af de fiskerimuligheder og den finansielle modydelse, der er fastsat i samarbejdsaftalen om havfiskeri mellem Det Europæiske Fællesskab og Den Islamiske Republik Mauretanien for perioden 1. august 2001 til 31. juli 2006**

A. Brev fra regeringen for Den Islamiske Republik Mauretanien

Hr.,

Under henvisning til protokollen, paraferet den 31. juli 2001, om fastsættelse af de fiskerimuligheder og den finansielle modydelse, der er fastsat i samarbejdsaftalen om havfiskeri mellem Det Europæiske Fællesskab og Den Islamiske Republik Mauretanien for perioden 1. august 2001 til 31. juli 2006, og til resultatet af mødet den 10. september 2004 og den 15.-16. december 2004 i den blandede kommission, skal jeg herved meddele Dem, at regeringen for Den Islamiske Republik Mauretanien er rede til i overensstemmelse med de videnskabelige udtalelser at reducere fiskeriindsatsen i kategorien blæksprutter, som defineret i blad nr. 5 i denne protokol, med 5 licenser i forhold til de muligheder, der er fastsat i protokollen. Afgørelsen om en eventuel reaktivering af disse 5 licenser træffes efter fælles overenskomst på grundlag af ressourcesituationen. Regeringen for Den Islamiske Republik Mauretanien træffer ligeledes afgørelse om at indføre endnu et månedlangt stop for fiskeriet efter demersale arter, som skal gennemføres uden forskelsbehandling. Regeringen for Den Islamiske Republik Mauretanien forpligter sig desuden til midlertidigt fra den 1. januar 2005 i afventning af aftalens ikrafttræden, og hvis Det Europæiske Fællesskab er rede til at gøre det samme, at anvende de ændringer af protokollen, der vedrører bestemmelserne om fiskerimuligheder i blad nr. 8 for kategorien stangfiskerfartøjer til tunfiskeri og langlinefartøjer med flydeline ved at forhøje antallet af fartøjer i denne kategori fra 31 til 35, og i blad nr. 9 for kategorien frysetrawlere til pelagisk fiskeri ved at forhøje antallet af fartøjer fra 15 til 25.

De bedes bekræfte, at Det Europæiske Fællesskab er indforstået med en sådan midlertidig anvendelse.

Modtag, hr. ...., forsikringen om min mest udmærkede højagtelse.

For regeringen for Den Islamiske Republik Mauretanien

B. Brev fra Det Europæiske Fællesskab

Hr.,

Jeg har den ære at anerkende modtagelsen af Deres skrivelse med følgende ordlyd:

”Hr.,

Under henvisning til protokollen, paraferet den 31. juli 2001, om fastsættelse af de fiskerimuligheder og den finansielle modydelse, der er fastsat i samarbejdsaftalen om havfiskeri mellem Det Europæiske Fællesskab og Den Islamiske Republik Mauretania for perioden 1. august 2001 til 31. juli 2006, og til resultatet af mødet den 10. september 2004 og den 15.-16. december 2004 i den blandede kommission, skal jeg herved meddele Dem, at regeringen for Den Islamiske Republik Mauretania er rede til i overensstemmelse med de videnskabelige udtalelser at reducere fiskeriindsatsen i kategorien blæksprutter, som defineret i blad nr. 5 i denne protokol, med 5 licenser i forhold til de muligheder, der er fastsat i protokollen. Afgørelsen om en eventuel reaktivering af disse 5 licenser træffes efter fælles overenskomst på grundlag af ressourcetsituationen. Regeringen for Den Islamiske Republik Mauretania træffer ligeledes afgørelse om at indføre endnu et månedlangt stop for fiskeriet efter demersale arter, som skal gennemføres uden forskelsbehandling. Regeringen for Den Islamiske Republik Mauretania forpligter sig desuden til midlertidigt fra den 1. januar 2005 i afventning af aftalens ikrafttræden, og hvis Det Europæiske Fællesskab er rede til at gøre det samme, at anvende de ændringer af protokollen, der vedrører bestemmelserne om fiskerimuligheder i blad nr. 8 for kategorien stangfiskerfartøjer til tunfiskeri og langlinefartøjer med flydeline ved at forhøje antallet af fartøjer i denne kategori fra 31 til 35, og i blad nr. 9 for kategorien frysetrawlere til pelagisk fiskeri ved at forhøje antallet af fartøjer fra 15 til 25.

De bedes bekræfte, at Det Europæiske Fællesskab er indforstået med en sådan midlertidig anvendelse.”

Jeg kan bekræfte, at Europa-Kommissionen er indforstået med en sådan midlertidig anvendelse.

Modtag, hr. ..., forsikringen om min mest udmærkede højagtelse.

På vegne af Det Europæiske Fællesskab

## FICHE FINANCIERE SIMPLIFIEE

**Domaine(s) politique(s): 11 Pêches**

**Activité(s): 1103 Accords internationaux en matière de pêche**

**DENOMINATION DE L'ACTION: ACCORD SOUS FORME D'ECHANGE DE LETTRES RELATIF AUX AMENDEMENTS MODIFIANT LE PROTOCOLE FIXANT LES POSSIBILITES DE PECHE ET LA CONTREPARTIE FINANCIERE PREVUES DANS L'ACCORD DE PECHE CE/ MAURITANIE POUR LA PERIODE 01.08.2001- 31.07.2006.**

### 1. LIGNE(S) BUDGÉTAIRE(S) + INTITULÉ(S)

110301 : « Accords internationaux en matière de pêche »

### 2. DONNÉES CHIFFRÉES GLOBALES

**2.1 Enveloppe totale de l'action (partie B):** 86.000.000 € en Crédits d'engagement pour l'accord CE/Mauritanie en vigueur. Cette modification du protocole n'a pas d'incidence budgétaire supplémentaire.

**2.2 Période d'application:** 1<sup>er</sup> août 2001 au 31 juillet 2006

### 2.3 Estimation globale pluriannuelle des dépenses:

a) Echéancier crédits d'engagement/crédits de paiement (intervention financière)  
(cf. point 6.1.1)

Mio€ (à la 3<sup>ème</sup> décimale)

	Année 2001	2002	2003	2004	2005	Total
Crédits d'engagement	86	86	86	86	86	430
Crédits de paiement	86	86	86	86	86	430

b) Assistance technique et administrative (ATA) et dépenses d'appui (DDA)  
(cf. point 6.1.2)

CE	-	-	-	-	-	-
CP	-	-	-	-	-	-

Sous total a+b						
CE	86	86	86	86	86	430
CP	86	86	86	86	86	430



## 2.4 Compatibilité avec la programmation financière et les perspectives financières

- Proposition compatible avec la programmation financière existante
  - Cette proposition nécessite une reprogrammation de la rubrique concernée des perspectives financières,
  - Y compris, le cas échéant, un recours aux dispositions de l'accord interinstitutionnel.
- Type de dépense : il s'agit de définir la classification économique des dépenses en distinguant les dépenses courantes des dépenses en capital. Cette classification permet une meilleure articulation entre la comptabilité budgétaire et la comptabilité générale
  - Dépenses courantes : elles sont liées aux charges de l'exercice.
  - Dépenses en capital: elles sont liés aux postes du bilan. Quel type d'activité, ces dépenses sont-elles destinées à financer?

## 3. CARACTÉRISTIQUES BUDGÉTAIRES

Nature de la dépense		Nouvelle	Participation AELE	Participation pays candidats	Rubrique PF
DO	CD	NON	NON	NON	N° 04

## 4. BASE LÉGALE

- Article 37 du Traité, en liaison avec l'art. 300, par.2 et par.3, premier alinéa ;
- Accord de pêche CE/Mauritanie (Règlement (CE) n° 2528/2001 du Conseil du 17.12.2001)

## 5. DESCRIPTION ET JUSTIFICATION

### 5.1 Nécessité d'une intervention communautaire<sup>4</sup>

#### 5.1.1 Objectifs poursuivis

Sur la base des conclusions du groupe de travail, dont les réunions techniques se sont déroulées du 30 juin au 2 juillet 2004 et du 14 au 15 juillet à Nouakchott, ainsi que du 7 au 10 septembre 2004 à Bruxelles, et à la lumière des avis scientifiques disponibles, les deux parties sont arrivées à la conclusion lors de la Commission mixte du 10 septembre 2004 à Bruxelles,

<sup>4</sup> Pour plus d'informations, voir le document d'orientation séparé.

qu'il convenait de fixer de nouvelles possibilités de pêche. Ces modifications portent plus particulièrement sur :

- Une réduction temporaire de l'effort de pêche pour la catégorie de pêche céphalopodes (fiche technique n°5 du protocole), en réduisant temporairement de 5 licences les possibilités de pêche par rapport aux possibilités offertes par le protocole. La mobilisation future de ces 5 licences sera décidée de commun accord en fonction de l'état de la ressource.
- La fixation par les autorités mauritaniennes d'une seconde période d'arrêt biologique d'un mois pour la pêche démersale.
- Pour la catégorie de pêche thoniers canneurs et palangriers de surface (fiche technique n°8), le nombre de navires de cette catégorie passe de 31 à 35.
- Pour la catégorie de pêche chalutiers congélateurs de pêche pélagique (fiche technique n°9) le nombre de navires de cette catégorie passe de 15 à 25.

Les deux parties ont donc procédé à un échange de lettres pour amender dans ce sens le protocole en cours.

Les nouvelles possibilités de pêche sont réparties parmi les Etats membres proportionnellement à la clé de répartition définie dans le protocole initial.

#### *5.1.2 Dispositions prises relevant de l'évaluation ex-ante*

La modification du protocole n'ayant aucun impact sur le plan financier ni sur les objectifs poursuivis, une évaluation ex-ante des modifications apportées n'est pas pertinente.

Dans le cadre de la renégociation du protocole en 2005 et 2006, une évaluation ex-ante et une analyse d'impact seront effectuées.

#### *5.1.3 Dispositions prises à la suite de l'évaluation ex-post*

Une évaluation ex-post portant sur l'ensemble de la période du protocole sera effectuée avant le début des négociations mentionnées au point 5.1.2.

## **5.2 Actions envisagées et modalités de l'intervention budgétaire**

La proposition a comme objectif :

- Une réduction temporaire de l'effort de pêche pour la catégorie de pêche céphalopodes (fiche technique n°5 du protocole), en réduisant temporairement de 5 licences les possibilités de pêche par rapport aux possibilités offertes par le protocole. La mobilisation future de ces 5 licences sera décidée de commun accord en fonction de l'état de la ressource et sur base des avis scientifiques qui seront rendus dans le cadre du comité scientifique conjoint créé par le protocole. La partie mauritanienne et communautaire décideront, de commun accord, des modalités pratiques de mise en œuvre de cette réduction temporaire.
- La fixation par les autorités mauritaniennes d'une seconde période d'arrêt biologique d'un mois pour la pêche démersale.

- Pour la catégorie de pêche thoniers canneurs et palangriers de surface (fiche technique n°8), le nombre de navires de cette catégorie passe de 31 à 35.
- Pour la catégorie de pêche chalutiers congélateurs de pêche pélagique (fiche technique n°9) le nombre de navires de cette catégorie passe de 15 à 25.

Les modifications ainsi apportées au protocole permettront :

- de mettre davantage en adéquation l'effort de pêche et la situation des stocks, pour la catégorie céphalopodière
- de permettre l'augmentation du nombre de licences en raison de l'augmentation de la demande et des changements de zone opérés par les bateaux canneurs dans la région
- d'assurer une uniformité de traitement et d'encadrement à l'ensemble de la flotte pélagique européenne opérant dans la ZEE mauritanienne (NL, D, LT, LV) et qui répond aux critères d'éligibilité fixé par le protocole.

### **5.3 Modalités de mise en œuvre**

La mise en œuvre du protocole concerné relève de la responsabilité exclusive de la Commission, qui s'en chargera par le moyen de ses effectifs statutaires tant dans son siège de Bruxelles que dans sa Délégation en Mauritanie.

La Direction de la pêche industrielle au sein du Ministère des Pêches et de l'Economie Maritime est responsable de l'octroi des licences de pêche.

Pendant l'année 2004, à la demande de la Commission, il y a eu trois Commissions Mixtes CE/RIM (14-15 février, 06-11 septembre et 15-16 décembre 2004). Egalement et dans le même contexte, deux réunions d'un groupe de travail technique CE/RIM, se sont déroulées du 30 juin au 02 juillet et du 14 au 15 juillet à Nouakchott.

Au cours de la Commission Mixte de février, il avait été décidé de créer un groupe de travail technique mixte pour examiner les éléments suivants :

- L'état de l'ensemble des stocks concernés par l'Accord pêche
- La réglementation en matière de pêche juvénile et la commercialisation des poulpes juvéniles.
- Les zonages et les interactions entre les différentes pêcheries
- Les repos biologiques
- Les normes techniques concernant les engins de pêche

La réunion de la Commission Mixte du 15 et 16 décembre 2004 a abouti à la signature d'un PV ayant permis d'arriver à un accord sur l'ensemble des points ci-dessus et formalisé par l'échange de lettre amendant le protocole.